



WWW.PHILIPPWINTERBERG.COM

Philipp Winterberg

EGBERT TURNS RED

埃格伯特變成紅色



Philipp Winterberg

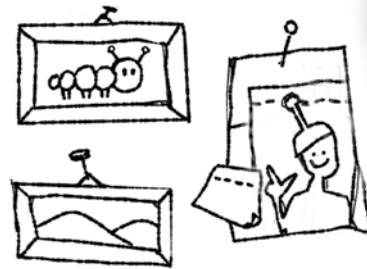
EGBERT TURNS RED

埃格伯特變成紅色

Philipp Winterberg

EGBERT TURNS RED

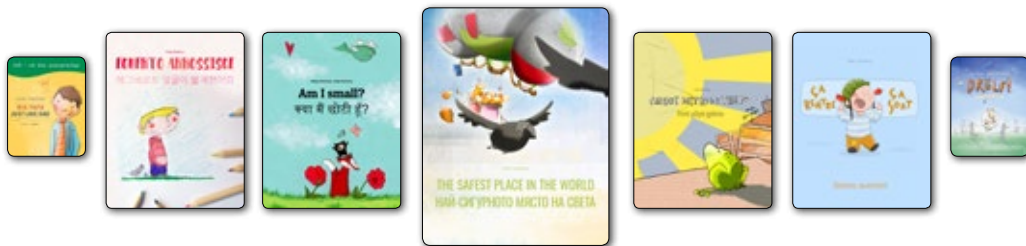
埃格伯特變成紅色



Taiwanese/Taiwanese Mandarin/Guoyu (國語)
English (English)

Translation (Taiwanese): Jiangbo Zhōng and OHT Team

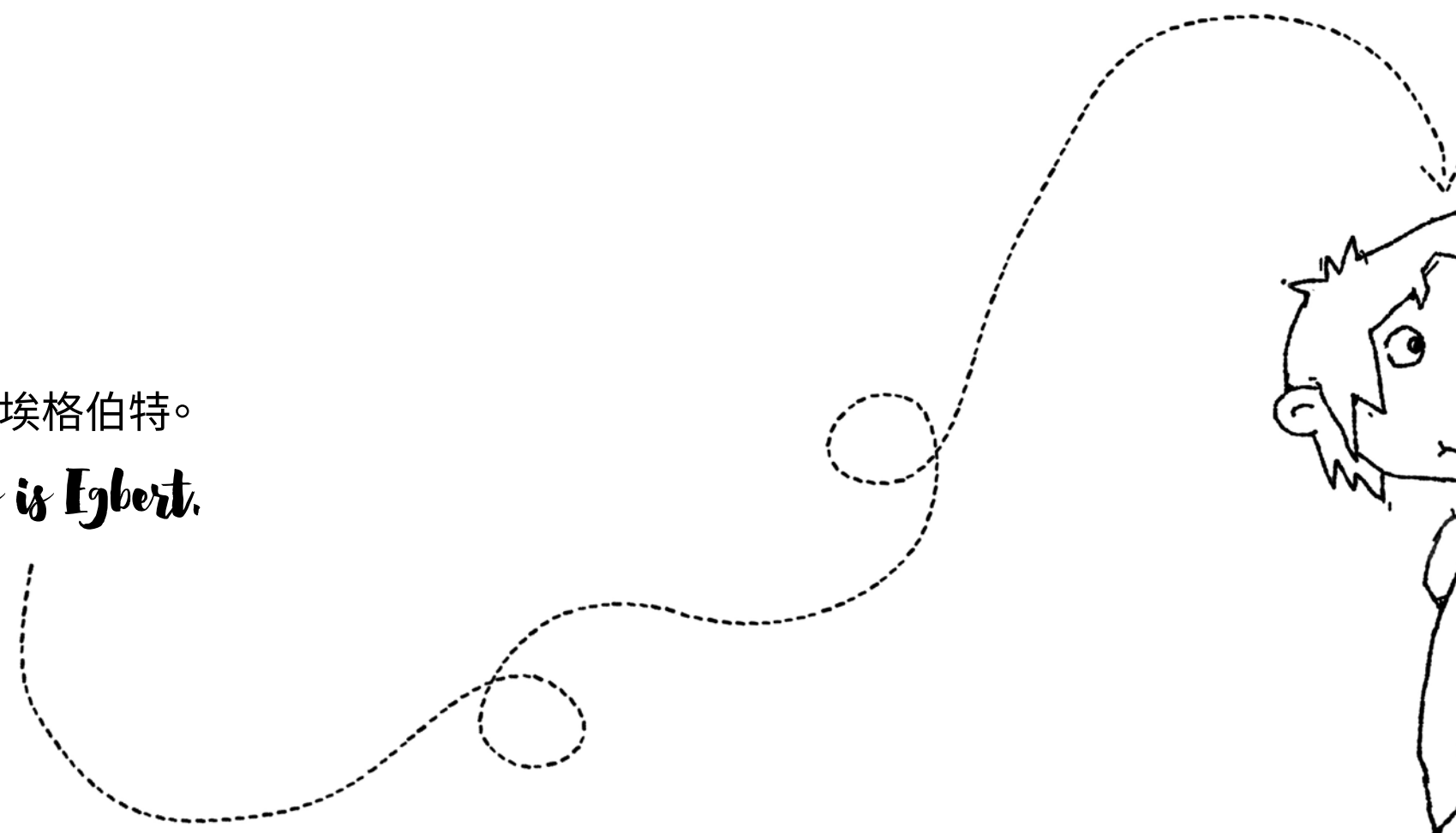
Translation (English): Philipp Winterberg, Sandra Hamer, David Hamer and EUP Team



www.philippwinterberg.com



這是埃格伯特。
This is Egbert.



我是埃格伯特。
I'm Egbert.





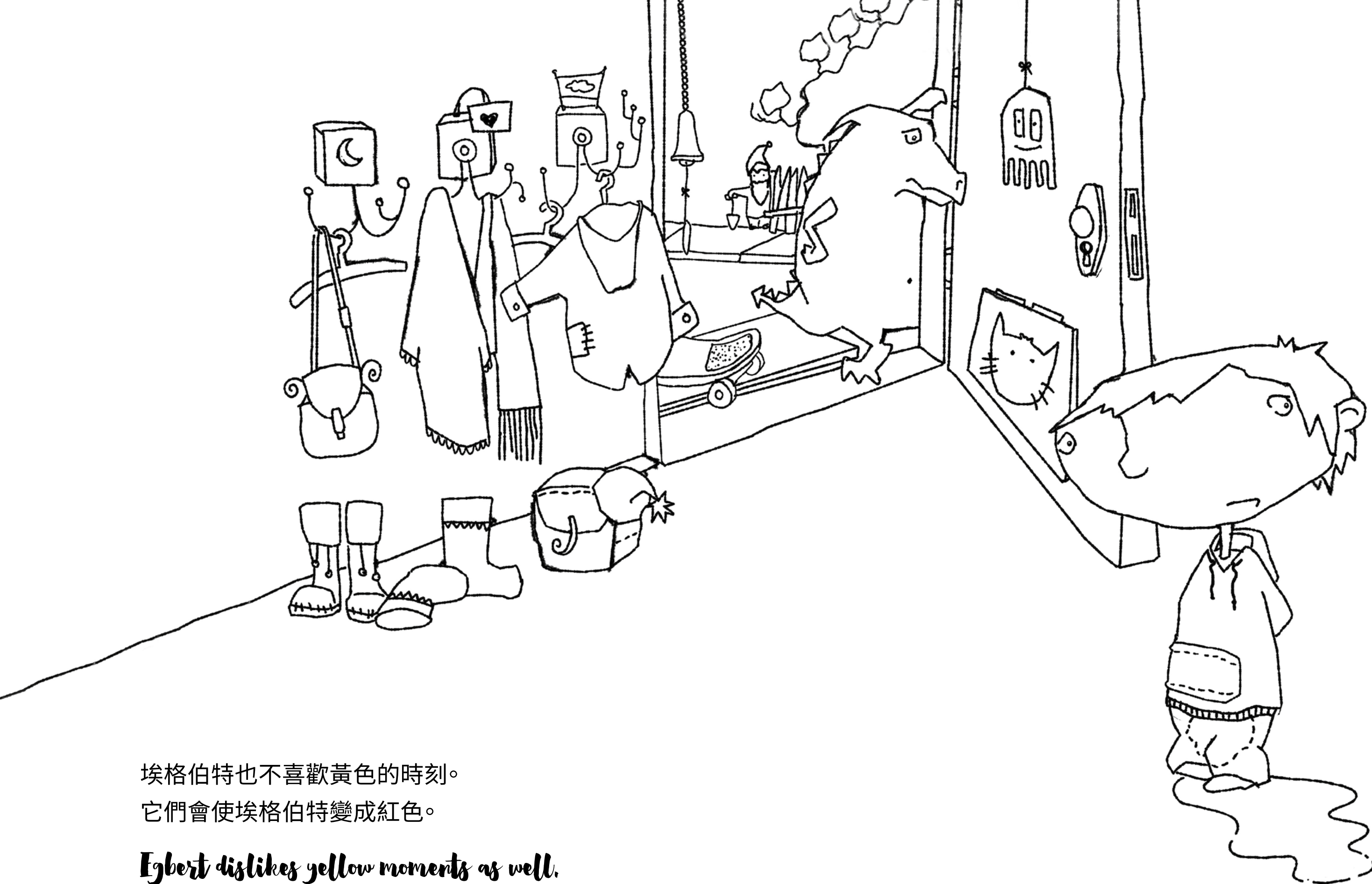
埃格伯特喜歡綠色的東西。
尤其是翡翠和龍。

*Egbert loves green things.
Especially emeralds
and dragons.*

埃格伯特不喜歡黃色的夢。
Egbert dislikes yellow dreams.







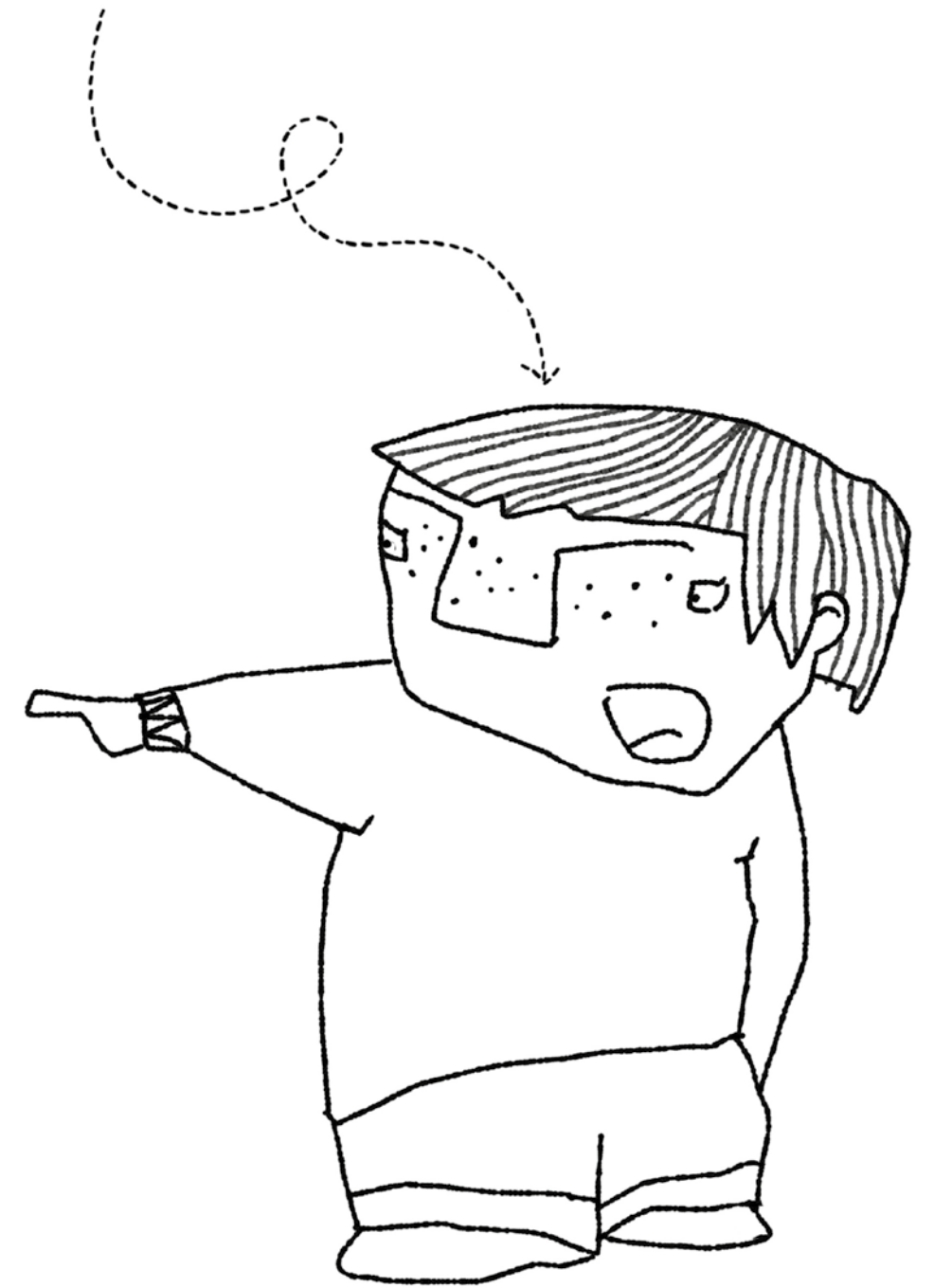
埃格伯特也不喜歡黃色的時刻。
它們會使埃格伯特變成紅色。

*Egbert dislikes yellow moments as well.
They make Egbert turn red.*



這是曼弗雷德。

This is Manfred.





尿伯特!尿伯特!
埃格伯特是個嬰兒!

**PEEBERT! PEEBERT!
EGBERT IS A BABY!**

曼弗雷德兇狠時，埃格伯特變成紅色。

非常生氣，滿臉通紅。

*When Manfred is mean, Egbert also turns red.
Very angry and red.*

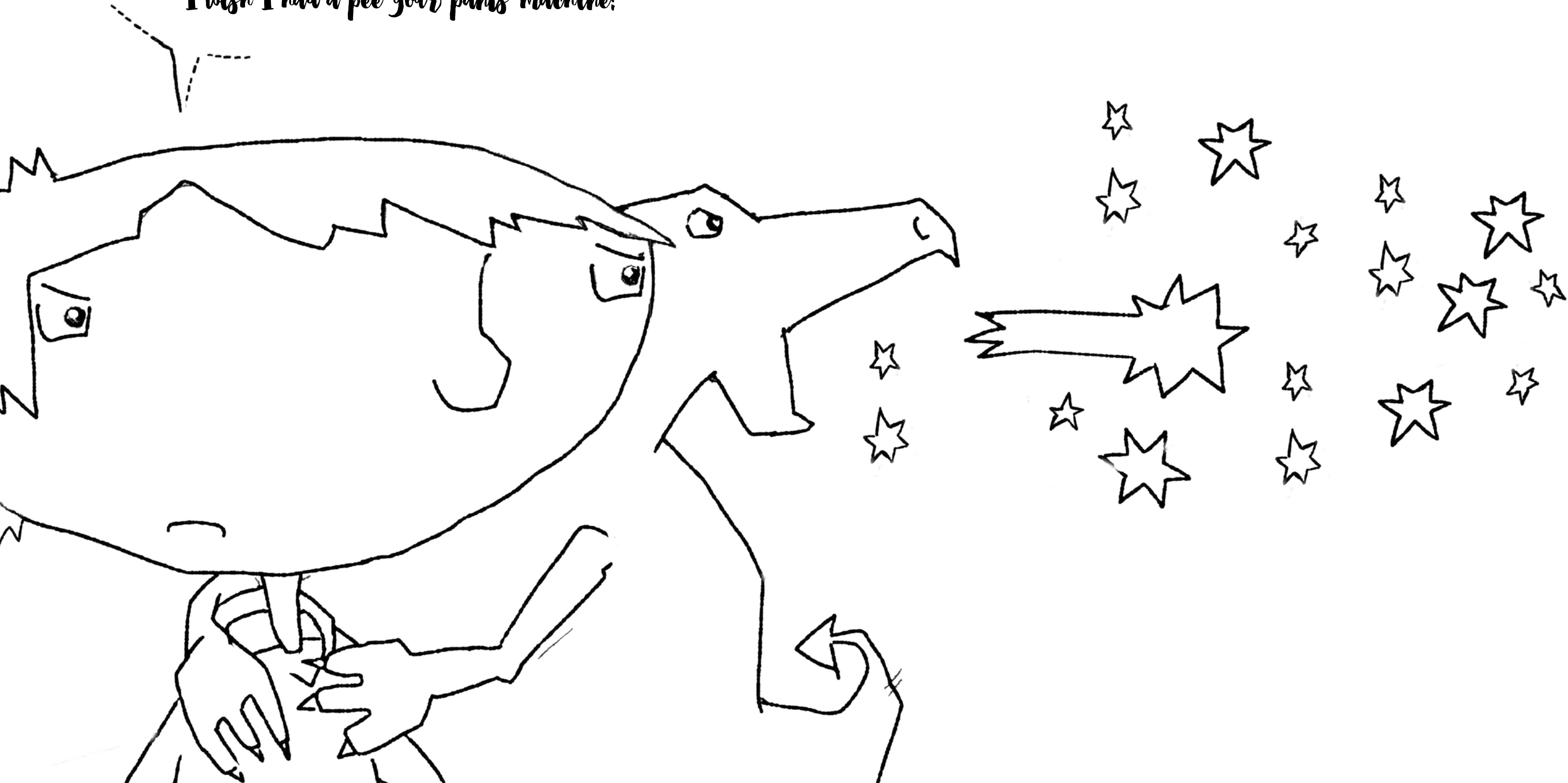


愚蠢的凶弗雷德！

我希望我有一個尿褲子機器！

Stupid Meanfred!

I wish I had a pee-your-pants-machine!



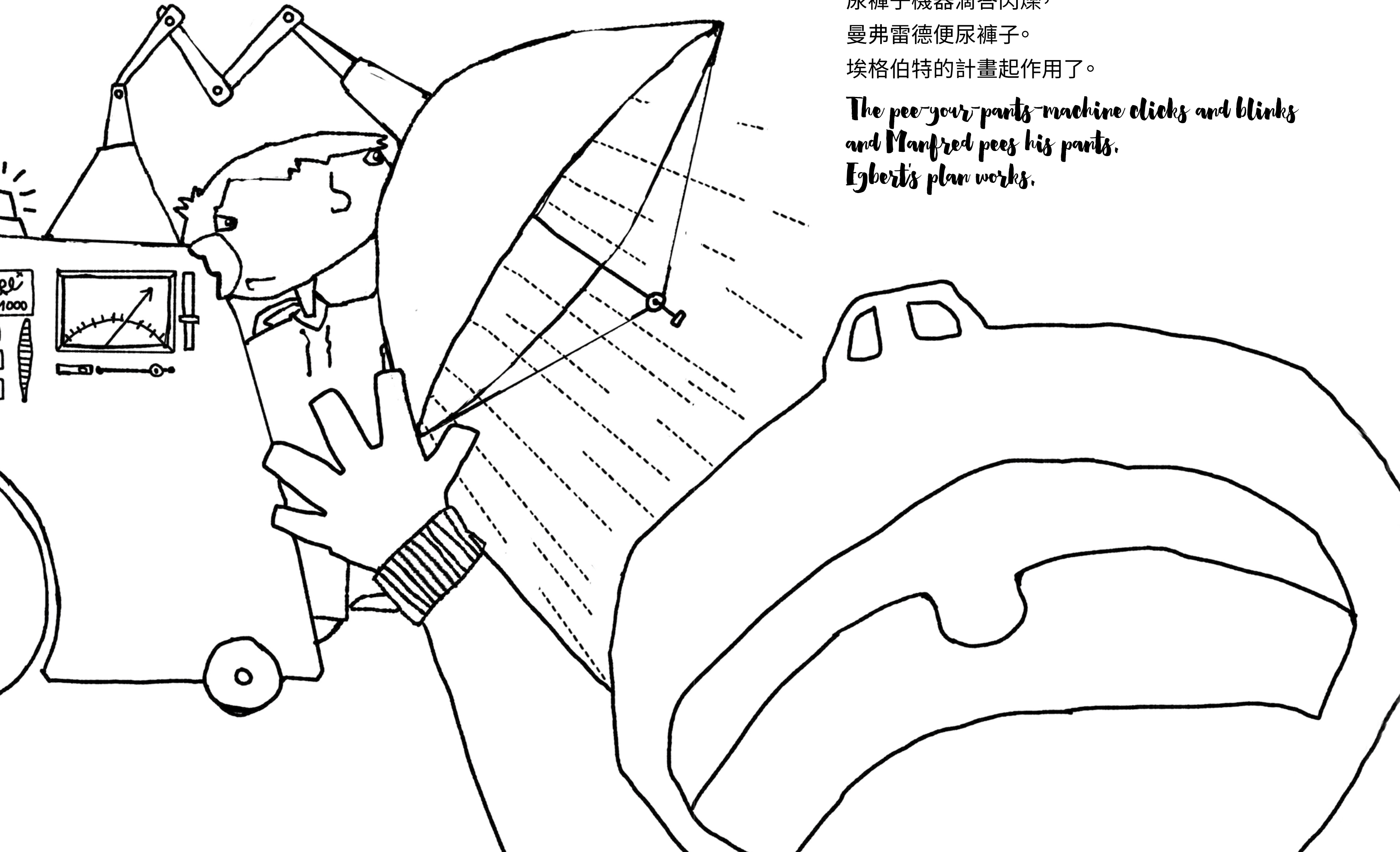


埃格伯特有個計畫。
曼弗雷德將會.....非常吃驚!

*Egbert has a plan,
Manfred will be... surprised!*







尿褲子機器滴答閃爍，
曼弗雷德便尿褲子。
埃格伯特的計畫起作用了。

*The pee-your-pants-machine clicks and blinks
and Manfred pees his pants.
Egbert's plan works.*

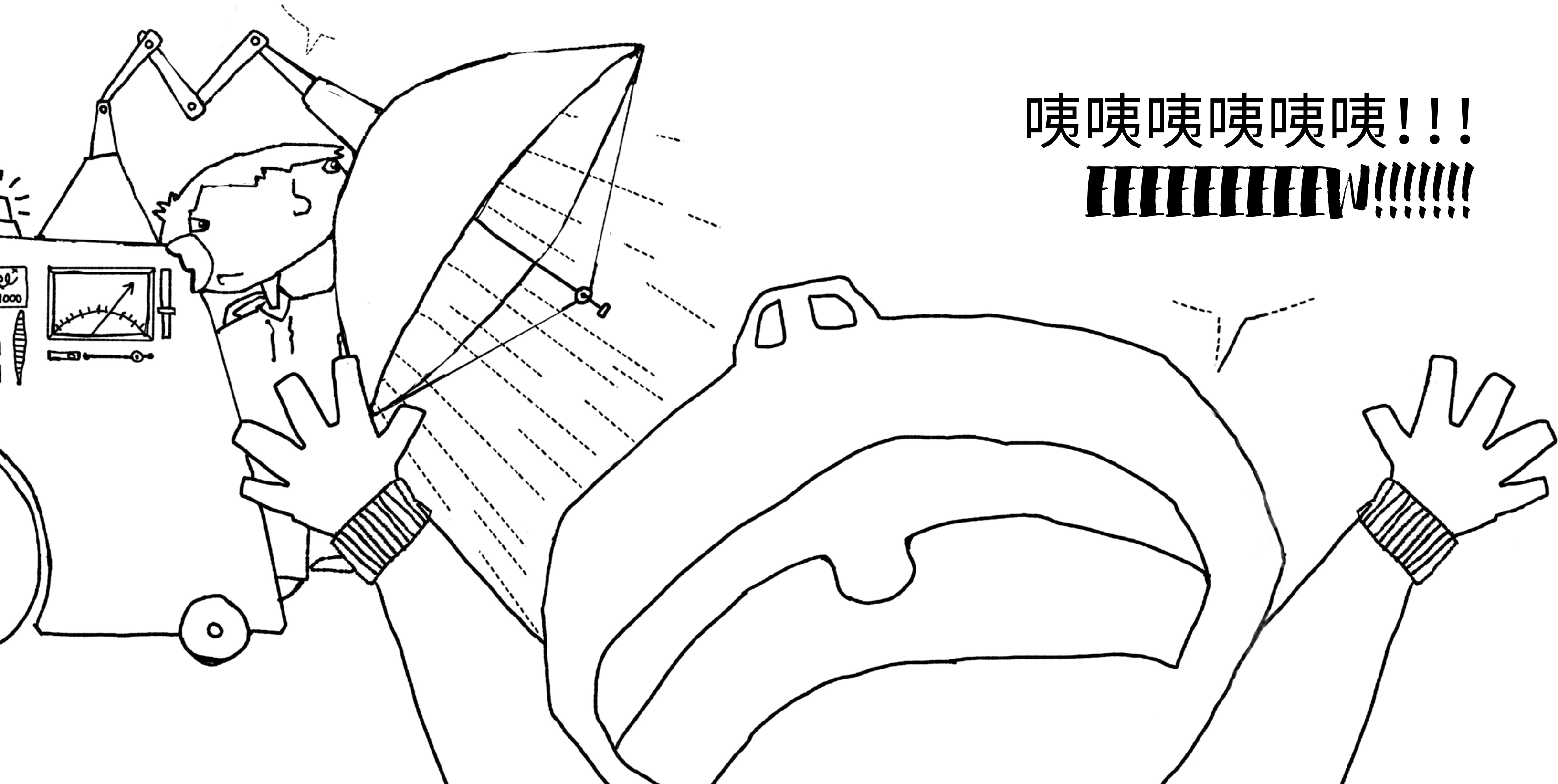
尿弗雷德!尿弗雷德!

曼弗雷德是個嬰兒!

**PEEFRED! PEEFRED!
MANFRED IS A BABY!**

咦咦咦咦咦!!!

EEEEEEEEEW!!!!!!!

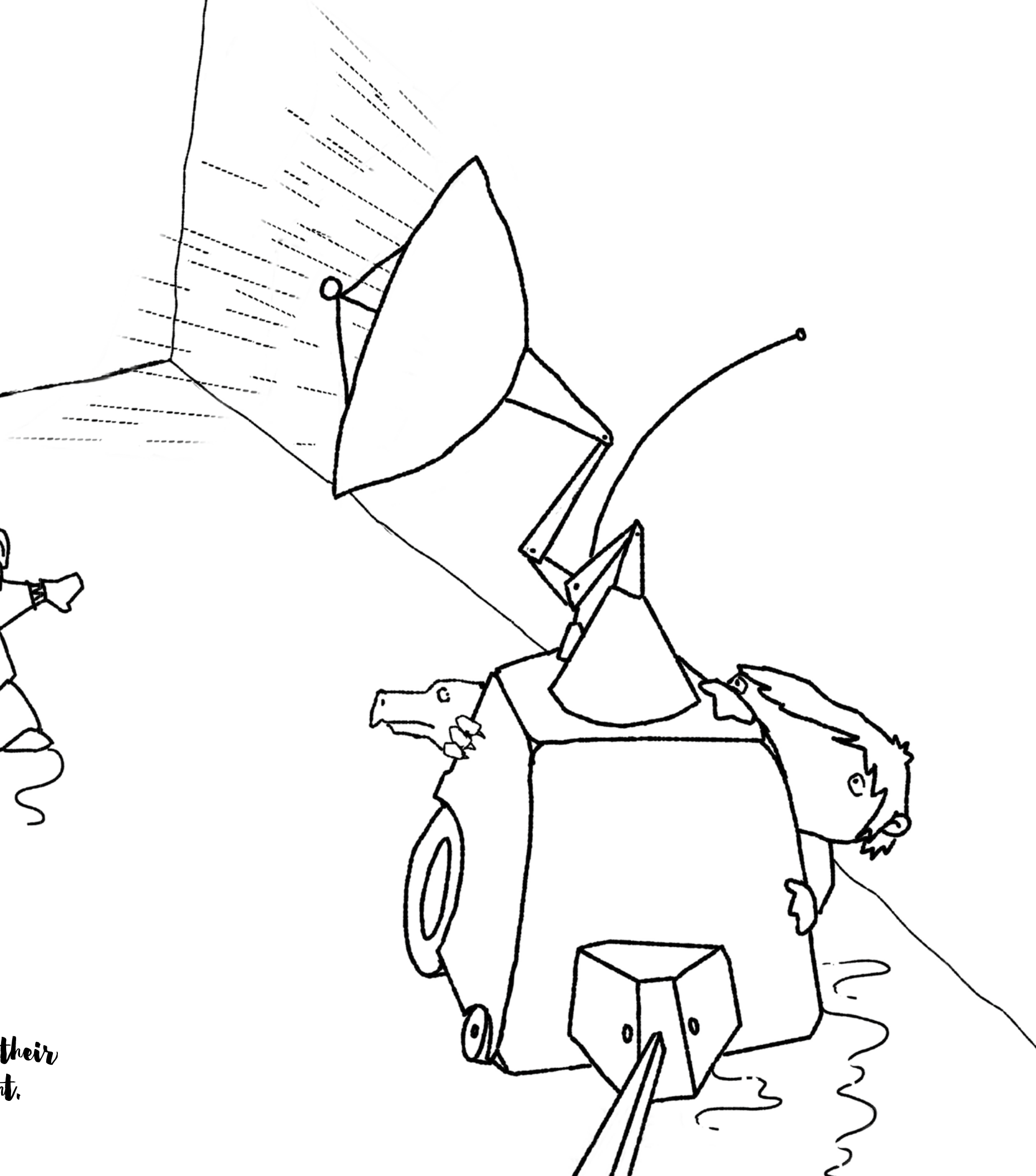


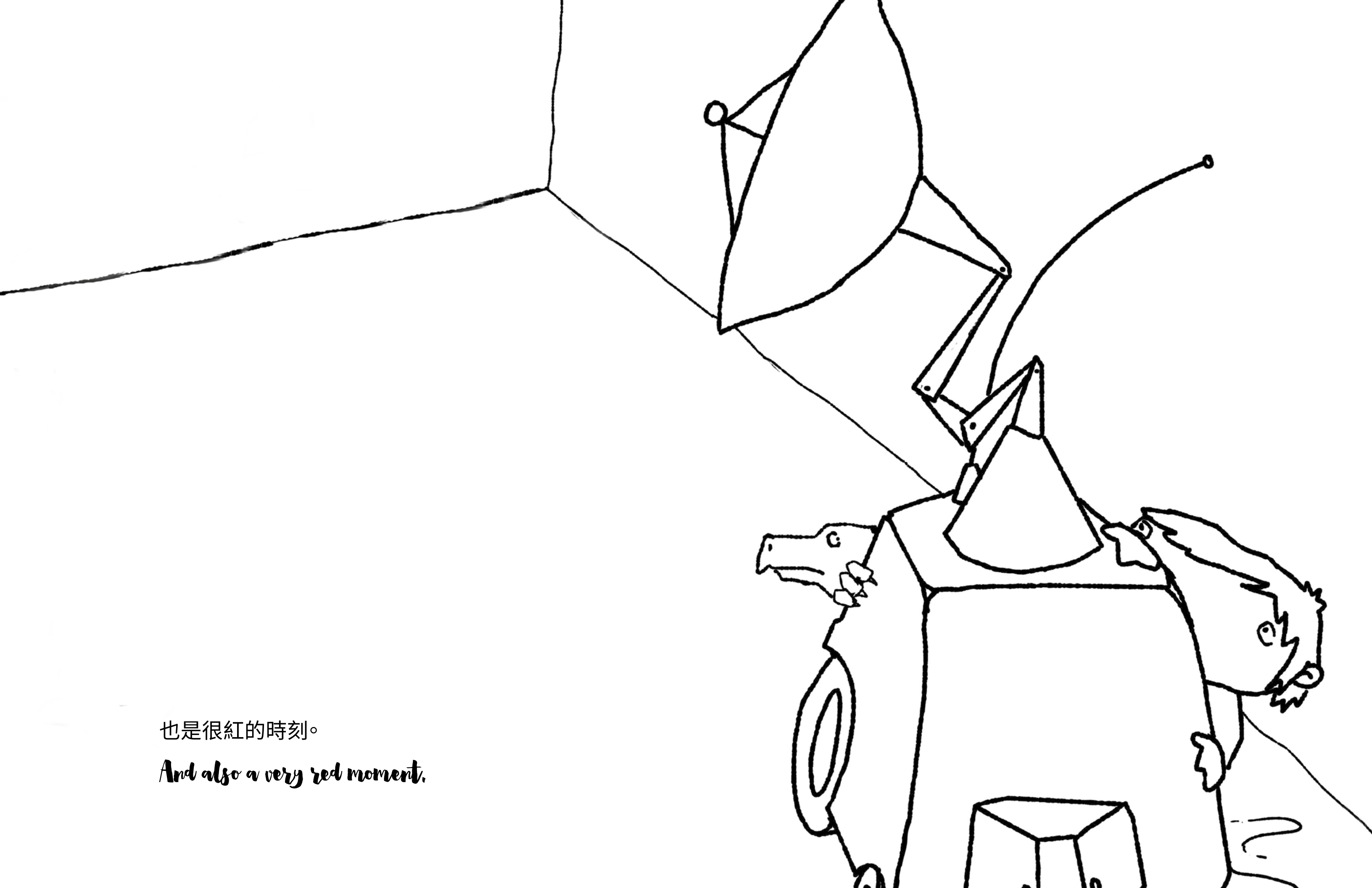




尿褲子機器轟鳴，啱啱啱地響，每個人都尿褲子。
甚至埃格伯特和他的朋友龍。很黃的時刻。

The pee-your-pants machine roars and clatters and everyone pees their pants. Even Egbert and his friend the dragon. A very yellow moment.





也是很紅的時刻。

And also a very red moment.

噢-不!我使曼弗雷德變成尿弗雷德，
而我自己變成了凶伯特。
我很抱歉!

*Oh-no! I made Manfred a Peefred
and became a Meanbert myself.
I'm sorry!*

歎氣。
我希望我有個綠色的夢!

*Sigh, I wish I had
a green dream!*























Print this children's picture book?

Download *Egbert Turns Red* in more than 100 languages and dialects as PDF and print it for your children as often as you like.

No personal information, no registration, no e-mail, no newsletter, no obligations, just free:

www.philippwinterberg.com

Many thanks to all translators!



Abdessalam Ait Touijar, Mayumi Homma, Romy Beer, Mica Allalouf, Sandra Hamer, David Hamer, Min-Jae Dekena, Joo Yeon Kang, Anita Luft, Sampada Nakhare, Sayed Anvari, Mohamed Hosseini, Alireza Shabani, Saber Zogby, Melanie Rebasso, Abdessalam Ait Touijar, Rifaat Sadak, Chor-Tung Wong, Tamara Hveisel Hansen, Tikolx Lañam, Johnny Bravu, Roded Avinur, Txoyuk Arizkorreta, Nceba Madikizela, Charles Gerard, Mahmood Ahmad, Rocío Avi Arroyo, Omo Jesu, Ermias Abrihet, Jiangbo Zhōng, Sevdali Selmani, Raam Abdullahi, Paru Sandhu, Steaphan MacRisnidh, Isaac Welsford, Ngalabesi Khokhovula, Dinu Daya, Leybl Botwinik, Yeno Matuka, T. Bluzke, J. Kahn, Sumiyabaatar Enkhbaatar, Daniela Whyte, Mohan Konidela, Nurul Hazarika, Nurzhan Temirkhan, Ludmila Košková Nesbit, Mathew Davis, Michel Bah, Dmitry Volkov, Dina Chandratreya, Johnson Jolicoeur, Talitha Wolmarans, Hamza Faiziyev, Chanida Rungrueang, Rajamanickam Ramu, Sallehuddin Hadi, Tanya Dolly, Ieva Sidaravičiūtė, Mindaugas Gudaitis, Porsteinn Frimann, Nirmal Kumar Bohra, Niniko Georgia, Agris Kostabi, Bethelhem Kuku, Lusine Vartanian, Enrique Muñoz Mantas, Rehana Sardar, Eva Fischer, Petr Hrabec, Lamiya Mammadova, Iliriana Bisha Tagani, Vesna Miletic, Danijel Marković, Sanja

Knezevic, Marija Jovanović, Jahan Kos, Pola Taisali, Arrah Brown, Lyubomir Tomov, Voara Ralaiarijaona, Mialy Razanajatovo, Elspeth Grace Hall, Tshering Tashi, Firuz Jumaev, Bouakeo Sivilay, Piseth Kheng, Katharina Martl, Heidi Helgemo, Jingyi Chen, Myat Phyo, Edmund Fairfax, Hroviland Bairhteins, Henry Kow Nyadiah, Rudolf-Josef Fischer, Alejandro Escobedo, Meliha Fazlic, Sanja Knezevic, Francis Holyoak, Kristel Aquino-Estanislao, Eleni Torossi, Christa Blattmann, Sanja Bulatović, Sabina Hona, Liliana Ioan, Carla Moxam, Heidi Alatalo, Marisa Pereira Paço Pragier, Renate Glas, Tania Hoffmann-Fettes, Keung Nguyen, Hanh Vu, Víctor Suárez Piñero, Chi Le, Lobsang Tsering, An Wielockx, Florian Schroiff, Eva Lindeman, Daryna V. Temerbek, Judith Manns, Aminath Mohamed Didi, Galina Konstantinovna Zakharova, Catrine Lindgren, Mai-Le Timonen Wahlström, Dorota Beuker-Herud, Alina Omhandoro, Rizky Ranny Andayani, Oluwatosin Balarabe, Alessandra Sorbello Staub, Francesca Parenti, Andrés Rodas Vélez, Kristina Mørch Hendriksen, Şebnem Karakaş, Varga Tünde, Juga Réka ...



About the Author...



Philipp B. Winterberg M.A. studied Communication Science, Psychology and Law. He lives in Berlin and loves being multifaceted: He went parachuting in Namibia, meditated in Thailand, and swam with sharks and stingrays in Fiji and Polynesia.

Philipp Winterberg's books introduce new perspectives on essential themes like friendship, mindfulness and happiness. They are read in languages and countries all over the globe.



